

## Règlement

du 10 octobre 2017

concernant l'obtention des diplômes universitaires Bachelor et Master of Arts en Études interreligieuses

---

### Le Conseil de faculté de théologie

Vu l'article 45 al. 2 let. a de la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université ;

Vu l'article 88 al. 1 let. a des statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

Vu l'article 46 des statuts du 23 janvier 2001 de la Faculté de théologie ;

*Arrête :*

### I. DISPOSITIONS GENERALES

#### Art. 1 Domaine d'études

<sup>1</sup> La Faculté de théologie (ci-après: la Faculté) offre le domaine d'études: Étude du christianisme et des religions.

<sup>2</sup> Ce domaine d'études offre le programme principal et le programme secondaire « Études interreligieuses ». Ces programmes peuvent être combinés avec d'autres programmes de la Faculté de théologie ou d'autres Facultés.

#### Art. 2 Voies d'études et titres académiques

<sup>1</sup> Sur la base du présent règlement, la Faculté octroie les titres académiques suivants:

- a) Bachelor of Arts en Études interreligieuses
- b) Master of Arts en Études interreligieuses.

## Reglement

vom 10. Oktober 2017

über die Erlangung der universitären Diplome Bachelor und Master of Arts in Interreligiösen Studien

---

### Der Fakultätsrat der Theologischen Fakultät

gestützt auf Artikel 45 Abs. 2 Bst. a des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf Artikel 88 Abs. 1 Bst. a der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf Artikel 46 der Statuten vom 23. Januar 2001 der Theologischen Fakultät;

*beschliesst:*

### I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

#### Art. 1 Studienbereich

<sup>1</sup> Die Theologische Fakultät (nachstehend: Fakultät) bietet den Studienbereich Studium des Christentums und der Religionen an.

<sup>2</sup> Der Studienbereich bietet das Hauptprogramm und das Nebenprogramm „Interreligiöse Studien“ an. Diese Programme können mit anderen Programmen der Theologischen Fakultät oder einer anderen Fakultät kombiniert werden.

#### Art. 2 Studiengänge und akademische Titel

<sup>1</sup> Die Fakultät verleiht auf der Grundlage dieses Reglements folgende akademische Titel:

- a) Bachelor of Arts in Interreligiösen Studien
- b) Master of Arts in Interreligiösen Studien.

<sup>2</sup> Le Master of Arts en Études interreligieuses (avec connaissances spécifiques sur les religions et le dialogue interreligieux) est reconnu comme condition pour l'obtention du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité (DEEM).

## **II. ÉTUDES INTERRELIGIEUSES EN PROGRAMME PRINCIPAL**

### **A. DISPOSITIONS GENERALES**

#### **Art. 3 Organisation des études**

L'organisation des études, les programmes d'études, les contrôles de prestations, les échecs, répétitions et interruptions, l'évaluation et la remise de travaux scientifiques sont régis par la réglementation de la Faculté sur l'organisation des études.

#### **Art. 4 Définition**

<sup>1</sup> Le programme principal d'Études interreligieuses offre dans le Bachelor une formation scientifique de base et dans le Master une formation approfondie et complète (avec la capacité d'entreprendre un travail scientifique autonome, y compris un début de spécialisation dans le cadre du mémoire de Master) sur le fait religieux, le rôle des religions et leurs transformations dans l'histoire et la société. Il prend spécialement en compte le christianisme et le dialogue interreligieux et interculturel, ainsi que les réflexions personnelles dans la perspective des autres religions.

<sup>2</sup> Le programme principal est offert en allemand ainsi qu'en français et allemand (bilingue). Il est possible d'obtenir un diplôme avec la mention « études bilingues ».

<sup>2</sup> Der Master of Arts in Interreligiösen Studien (mit spezifischen Fachkenntnissen im Bereich der Religionen und des interreligiösen Dialogs) ist als Voraussetzung zum Erwerb des Lehrdiploms für Maturitätsschulen (LDM) anerkannt.

## **II. INTERRELIGIÖSE STUDIEN IM HAUPTPROGRAMM**

### **A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

#### **Art. 3 Studienverlauf**

Für den Aufbau der Studien, die Studienprogramme, Leistungsüberprüfungen, Nichtbestehen, Wiederholungen, Abbruch, Notengebung, Abgabe wissenschaftlicher Arbeiten gelten die Regelungen der Fakultät über den Studienverlauf.

#### **Art. 4 Definition**

<sup>1</sup> Das Hauptprogramm in Interreligiösen Studien vermittelt im Bachelorbereich eine wissenschaftliche Grundausbildung und im Masterbereich eine vertiefte und vervollständigte Ausbildung (mit der Befähigung zu eigenständiger wissenschaftlicher Arbeit einschliesslich einer anfänglichen Spezialisierung im Rahmen der Masterarbeit) hinsichtlich der Bedeutung und Rolle von Religion(en) und deren Transformationen in Geschichte und Gesellschaft. Es berücksichtigt in besonderer Weise das Christentum und den interreligiösen und interkulturellen Dialog sowie die Selbstreflexionen aus der Perspektive anderer Religionen.

<sup>2</sup> Das Hauptprogramm wird auf Deutsch sowie auf Französisch und Deutsch (zweisprachig) angeboten. Es besteht die Möglichkeit, ein Diplom mit dem Vermerk „zweisprachiges Studium“ zu erlangen.

## **B. BACHELOR**

### **Art. 5 Conditions d'admission**

<sup>1</sup> Sont admises à la voie d'études Bachelor of Arts en Études interreligieuses (programme principal) les personnes répondant aux conditions générales d'admission à l'Université.

<sup>2</sup> Il revient au conseiller ou à la conseillère aux études de reconnaître des prestations d'examens non comptabilisées dans une autre voie d'études.

### **Art. 6 Prestations d'études et contrôles de prestations**

<sup>1</sup> La voie d'études Bachelor of Arts en Études interreligieuses comprend un programme principal de 120 CP dans le domaine d'études « Étude du christianisme et des religions ».

<sup>2</sup> Les prestations d'études et les contrôles de prestations sont réglés par le programme d'études.

### **Art. 7 Travail de Bachelor**

<sup>1</sup> Le travail de Bachelor comprend environ 25 pages (5 CP). Il démontre la capacité de l'étudiant ou de l'étudiante de traiter de façon autonome un thème qui s'inscrit dans le programme d'études, sur la base d'une littérature spécialisée sélective et clairement délimitée.

<sup>2</sup> Le travail est rédigé en principe pendant la 3<sup>e</sup> année d'études.

<sup>3</sup> Le travail de Bachelor peut être dirigé par toute personne disposant du droit de faire passer des examens auprès de la Faculté.

<sup>4</sup> L'étudiant ou l'étudiante choisit librement la matière et le directeur ou la directrice du travail. Le directeur ou la directrice conseille les étudiants et les étudiantes afin que le thème choisi corresponde aux exigences du travail de Bachelor.

<sup>5</sup> Le travail de Bachelor est corrigé par le directeur ou la directrice du travail et un ou une deuxième censeur-e. La moyenne des deux notes forme la note définitive.

## **B. BACHELOR**

### **Art. 5 Zulassungsbedingungen**

<sup>1</sup> Zum Studiengang Bachelor of Arts in Interreligiösen Studien (Hauptprogramm) wird zugelassen, wer die allgemeinen Zulassungsbedingungen der Universität Freiburg erfüllt.

<sup>2</sup> Über die Anerkennung von Prüfungsleistungen, die in keinem anderen Studiengang angerechnet wurden, entscheidet der Studienberater oder die Studienberaterin.

### **Art. 6 Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen**

<sup>1</sup> Der Bachelor of Arts in Interreligiösen Studien umfasst ein Hauptprogramm im Umfang von 120 CP im Studienbereich „Studium des Christentums und der Religionen“.

<sup>2</sup> Die Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen werden durch das Studienprogramm geregelt.

### **Art. 7 Bachelorarbeit**

<sup>1</sup> Die Bachelorarbeit hat einen Umfang von ca. 25 Seiten (5 CP). Sie stellt die Fähigkeit der Studierenden zur eigenständigen Bearbeitung eines Themas, das sich in das Studienprogramm einfügt, auf dem Hintergrund ausgewählter, klar begrenzter Fachliteratur unter Beweis.

<sup>2</sup> Sie wird in der Regel im 3. Studienjahr verfasst.

<sup>3</sup> Zur Leitung einer Bachelorarbeit sind diejenigen Personen berechtigt, die an der Fakultät über das Recht zur Abnahme von Examen verfügen.

<sup>4</sup> Die Studierenden können das Gebiet und die Leiterin oder den Leiter der Arbeit frei wählen. Die Leiterin oder der Leiter berät die Studierenden, damit das gewählte Thema den Anforderungen an eine Bachelorarbeit entspricht.

<sup>5</sup> Die Bachelorarbeit wird von der Leiterin oder dem Leiter der Arbeit und von einer zweiten Fachperson benotet. Der Durchschnitt der beiden Noten bildet die definitive Note.

<sup>6</sup> Si les deux censeur-e-s proposent le rejet du travail, celui-ci est refusé sous la forme présentée. Si seul-e l'un ou l'une des deux censeur-e-s propose le rejet du travail, le doyen ou la doyenne désigne un ou une troisième censeur-e ; sa décision est alors déterminante. La moyenne des deux plus hautes notes constitue la note définitive.

#### **Art. 8. Fin des études**

La voie d'études est conclue lorsque :

- a) les prestations d'études et les contrôles de prestations requis sont réussis ;
- b) le travail de Bachelor est accepté.

#### **Art. 9 Note finale**

La note finale du programme d'études se compose de la moyenne proportionnelle de tous les contrôles de prestations notés (4/5) et de la note du travail écrit de Bachelor (1/5).

#### **Art. 10 Titre académique**

L'Université établit un diplôme qui indique le grade universitaire : Bachelor of Arts en Études interreligieuses de l'Université de Fribourg / Suisse. Le diplôme est signé par le doyen ou la doyenne et le recteur ou la rectrice. La personne qui a achevé ses études reçoit aussi une attestation de notes et un Diploma Supplement.

### **C. MASTER**

#### **Art. 11 Conditions d'admission**

<sup>1</sup> Les titulaires d'un diplôme de Bachelor universitaire dans la branche d'études correspondante, délivré par une université suisse, peuvent être admis aux études de Master of Arts en Etudes interreligieuses sans autres conditions. Le même principe est appliqué aux titulaires d'un diplôme de Bachelor universitaire étranger reconnu et jugé équivalent par l'Université de Fribourg.

<sup>6</sup> Beantragen beide Gutachterinnen oder Gutachter die Ablehnung der Arbeit, so ist sie in der vorliegenden Form abgelehnt. Beantragt nur eine Gutachterin oder ein Gutachter die Ablehnung, bestimmt die Dekanin oder der Dekan eine dritte Fachperson, deren Urteil über Annahme oder Ablehnung entscheidet. Der Durchschnitt der beiden Höchstnoten bildet die definitive Note.

#### **Art. 8. Studienabschluss**

Der Studienabschluss ist erreicht, wenn:

- a) alle Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen erbracht und bestanden sind;
- b) die Bachelorarbeit angenommen ist.

#### **Art. 9 Schlussnote**

Die Schlussnote des Studienprogramms setzt sich zusammen aus dem proportionalen Durchschnitt aller benoteten Leistungsüberprüfungen (4/5) und der Note der Bachelorarbeit (1/5).

#### **Art. 10 Akademischer Titel**

Die Universität stellt eine Urkunde aus, die den universitären Grad nennt: Bachelor of Arts in Interreligiösen Studien der Universität Freiburg/Schweiz. Die Bachelorurkunde ist von der Dekanin oder vom Dekan und von der Rektorin oder vom Rektor unterzeichnet. Zusätzlich erhält die Studienabsolventin oder der Studienabsolvent eine Notenbestätigung und ein Diploma Supplement.

### **C. MASTER**

#### **Art. 11 Zulassungsbedingungen**

<sup>1</sup> Ohne zusätzliche Anforderungen kann zum Master of Arts in Interreligiösen Studien zugelassen werden, wer über einen schweizerischen universitären Bachelorabschluss in der gleichen Studienrichtung verfügt. Gleiches gilt für von der Universität Freiburg anerkannte und als gleichwertig eingestufte ausländische universitäre Bachelorabschlüsse.

<sup>2</sup> Les titulaires d'un diplôme de Bachelor universitaire suisse ou étranger, reconnu et jugé équivalent par l'Université de Fribourg, obtenu dans une autre branche d'études peuvent être admis aux études de Master avec conditions préalables (à accomplir avant l'entrée en Master) ou avec exigences supplémentaires (à accomplir parallèlement aux études de Master).

<sup>3</sup> Il revient au conseiller ou à la conseillère aux études de reconnaître des prestations d'examens non comptabilisées dans une autre voie d'études et de fixer éventuellement les exigences supplémentaires.

### **Art. 12 Prestations d'études et contrôles de prestations**

<sup>1</sup> La voie d'études Master of Arts en études interreligieuses comprend un programme principal de 90 CP dans le domaine d'études « Études du Christianisme et des religions ».

<sup>2</sup> Les prestations d'études et les contrôles de prestations sont réglés par le programme d'études.

### **Art. 13 Travail de Master**

<sup>1</sup> Le travail de Master comprend environ 80 pages. Il traite selon une méthode scientifique un sujet d'une matière enseignée dans le programme d'études. Il témoigne de la capacité de l'étudiant ou de l'étudiante à entreprendre un travail scientifique personnel, sans pour autant que l'on exige de sa part de nouveaux résultats de recherche.

<sup>2</sup> Le travail de Master peut être dirigé par toute personne disposant du droit de faire passer des examens auprès de la Faculté.

<sup>3</sup> Le travail de Master est corrigé par le directeur ou la directrice du travail et un ou une deuxième censeur-e, qui rédige chacun un rapport noté. La moyenne des deux notes forme la note définitive.

<sup>4</sup> Si les deux censeur-e-s proposent le rejet du travail, celui-ci est refusé sous la forme présentée. Si seul-e l'un ou l'une des deux censeur-e-s propose le rejet du travail, le doyen ou la doyenne désigne un ou une troisième censeur-e; sa décision est alors

<sup>2</sup> Mit Bedingungen (vor dem Masterstudium zu erfüllen) oder Auflagen (während dem Masterstudium zu erfüllen) kann zum Master zugelassen werden, wer über einen schweizerischen oder einen von der Universität Freiburg anerkannten und als gleichwertig eingestuften ausländischen universitären Bachelorabschluss in einer anderen Studienrichtung verfügt.

<sup>3</sup> Über die Anerkennung von Prüfungsleistungen, die in keinem anderen Studiengang angerechnet wurden, und über eventuelle Auflagen entscheidet die Studienberaterin oder der Studienberater.

### **Art. 12 Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen**

<sup>1</sup> Der Master of Arts in Interreligiösen Studien umfasst ein Hauptprogramm im Umfang von 90 CP im Studienbereich „Studium des Christentums und der Religionen“.

<sup>2</sup> Die Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen werden durch das Studienprogramm geregelt.

### **Art. 13 Masterarbeit**

<sup>1</sup> Die Masterarbeit hat einen Umfang von ca. 80 Seiten. Sie behandelt auf wissenschaftliche Weise ein Thema aus einem Gebiet, das im Studienprogramm unterrichtet wird. Sie zeigt die Fähigkeit der Studierenden zu eigenständiger wissenschaftlicher Arbeit, ohne dass neue Forschungsergebnisse erbracht werden müssen.

<sup>2</sup> Zur Leitung einer Masterarbeit sind diejenigen berechtigt, die an der Fakultät über das Recht zur Abnahme von Examen verfügen.

<sup>3</sup> Die Masterarbeit wird von der Leiterin oder dem Leiter der Arbeit und von einer zweiten Fachperson mit einem benoteten schriftlichen Gutachten bewertet. Der Durchschnitt der beiden Noten bildet die definitive Note.

<sup>4</sup> Beantragen beide Gutachterinnen oder Gutachter die Ablehnung der Arbeit, so ist sie in der vorliegenden Form abgelehnt. Beantragt nur eine Gutachterin oder ein Gutachter die Ablehnung, bestimmt die Dekanin oder der Dekan eine dritte

déterminante. La moyenne des deux plus hautes notes constitue la note définitive.

#### **Art. 14 Fin des études**

La voie d'études est conclue lorsque :

- a) les prestations d'études et les contrôles de prestations requis sont réussis ;
- b) le travail de Master est accepté.

#### **Art. 15 Note finale**

La note finale du programme d'études se compose de la moyenne proportionnelle de tous les contrôles de prestations notés (3/4) et de la note du travail écrit de Master (1/4).

#### **Art. 16 Titre académique**

L'Université établit un diplôme qui indique le grade universitaire : Master of Arts en Études interreligieuses de l'Université de Fribourg / Suisse. Le diplôme est signé par le doyen ou la doyenne et le recteur ou la rectrice. La personne qui a achevé ses études reçoit aussi une attestation de notes et un Diploma Supplement.

### **III. ÉTUDES INTERRELIGIEUSES EN PROGRAMME SECONDAIRE**

#### **A. DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

##### **Art. 17 Définition**

<sup>1</sup>Le programme secondaire Études interreligieuses offre dans le Bachelor une formation scientifique de base et dans le Master une formation de base approfondie et complète sur le fait religieux, le rôle des religions et leurs transformations dans l'histoire et la société. Il prend spécialement en compte le christianisme et le dialogue interreligieux et interculturel, ainsi que les réflexions personnelles dans la perspective des autres religions.

Fachperson, deren Urteil über Annahme oder Ablehnung der Arbeit entscheidet. Der Durchschnitt der beiden Höchstnoten bildet die definitive Note.

#### **Art. 14 Studienabschluss**

Der Studienabschluss ist erreicht, wenn:

- a) alle Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen erbracht und bestanden sind;
- b) die Masterarbeit angenommen ist.

#### **Art. 15 Schlussnote**

Die Schlussnote des Studienprogramms setzt sich zusammen aus dem proportionalen Durchschnitt aller benoteten Leistungsüberprüfungen (3/4) und der Note der Masterarbeit (1/4).

#### **Art. 16 Akademischer Titel**

Die Universität stellt eine Urkunde aus, die den universitären Grad nennt: Master of Arts in Interreligiösen Studien der Universität Freiburg/Schweiz. Die Masterurkunde ist von der Dekanin oder vom Dekan und von der Rektorin oder vom Rektor unterzeichnet. Zusätzlich erhält die Studienabsolventin oder der Studienabsolvent eine Notenbestätigung und ein Diploma Supplement.

### **III. INTERRELIGIÖSE STUDIEN ALS NEBENPROGRAMM**

#### **A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

##### **Art. 17 Definition**

<sup>1</sup>Das Nebenprogramm Interreligiöse Studien vermittelt im Bachelorbereich eine wissenschaftliche Grundausbildung und im Masterbereich eine vertiefte und vervollständigte Ausbildung hinsichtlich der Bedeutung und Rolle von Religion(en) und deren Transformationen in Geschichte und Gesellschaft. Es berücksichtigt in besonderer Weise das Christentum und den interreligiösen und interkulturellen Dialog sowie die Selbstreflexionen aus der Perspektive anderer Religionen.

<sup>2</sup> Le programme secondaire est offert en allemand ainsi qu'en français et en allemand.

## **B. BACHELOR**

### **Art. 18 Conditions d' admission**

<sup>1</sup> Sont admises au programme secondaire les personnes répondant aux conditions générales d'admission à l'Université.

<sup>2</sup> Il revient au conseiller ou à la conseillère aux études de reconnaître des prestations d'examens non comptabilisées dans une autre voie d'études.

### **Art. 19 Prestations d'études et contrôles de prestations**

<sup>1</sup> Le programme secondaire Études interreligieuses au niveau des études de Bachelor est en principe intégré dans des études de Bachelor de trois ans avec un programme principal dans un autre domaine d'études.

<sup>2</sup> Ce programme secondaire peut être proposé selon deux variantes :

- a) programme d'études pour les étudiants et étudiantes de théologie (30 ou 60 CP) ;
- b) programme d'études pour les étudiants et étudiantes d'autres domaines d'études (30 ou 60 CP).

<sup>3</sup> Les prestations d'études et les contrôles de prestations sont réglés par le programme d'études.

<sup>4</sup> Il revient au conseiller ou à la conseillère aux études de reconnaître des prestations d'examens non comptabilisées dans une autre voie d'études.

### **Art. 20 Note finale**

La note finale du programme d'études se compose de la moyenne proportionnelle de tous les contrôles de prestations notés.

### **Art. 21 Titre académique**

<sup>1</sup> L'intitulé du grade académique relève du programme principal.

<sup>2</sup> L'intitulé du programme secondaire « Études interreligieuses » à 60 CP est

<sup>2</sup> Das Nebenprogramm wird auf Deutsch sowie auf Französisch und Deutsch angeboten.

## **B. BACHELOR**

### **Art. 18 Zulassungsbedingungen**

<sup>1</sup> Zum Nebenprogramm wird zugelassen, wer die allgemeinen Zulassungsbedingungen der Universität Freiburg erfüllt.

<sup>2</sup> Über die Anerkennung von Prüfungsleistungen, die in keinem anderen Studiengang angerechnet wurden, entscheidet der Studienberater oder die Studienberaterin.

### **Art. 19 Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen**

<sup>1</sup> Das Nebenprogramm Interreligiöse Studien im Bachelorstudium wird in der Regel in ein dreijähriges Bachelorstudium mit dem Hauptprogramm in einem anderen Studienbereich integriert.

<sup>2</sup> Dieses Nebenprogramm kann in zwei Varianten gewählt werden:

- a) Studienprogramm für Studierende der Theologie (30 oder 60 CP);
- b) Studienprogramm für Studierende anderer Studienbereiche (30 oder 60 CP).

<sup>3</sup> Die Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen werden durch das Studienprogramm geregelt.

<sup>4</sup> Über die Anerkennung von Prüfungsleistungen, die in keinem anderen Studiengang angerechnet wurden, entscheidet der Studienberater oder die Studienberaterin.

### **Art. 20 Schlussnote**

Die Schlussnote des Studienprogramms setzt sich zusammen aus dem proportionalen Durchschnitt aller benoteten Leistungsüberprüfungen.

### **Art. 21 Akademischer Titel**

<sup>1</sup> Der Name des akademischen Grades richtet sich nach dem Hauptprogramm.

<sup>2</sup> Der Name des Nebenprogramms „Interreligiöse Studien“ zu 60 CP wird

indiqué dans le diplôme selon la réglementation de la Faculté qui octroie le diplôme.

## **C. MASTER**

### **Art. 22 Conditions d'admission**

<sup>1</sup> Sont admises au programme secondaire les personnes qui ont été admises à une filière de Master.

### **Art. 23 Prestations d'études et contrôles de prestations**

<sup>1</sup> Le programme secondaire Études interreligieuses au niveau de Master est en principe intégré dans des études de Master de deux ans avec un programme principal dans un autre domaine d'études.

<sup>2</sup> Ce programme secondaire comprend 30 CP et peut être proposé selon deux variantes :

- a) programme d'études pour les étudiants et les étudiantes de théologie ;
- b) programme d'études pour les étudiants et les étudiantes d'autres domaines d'études.

<sup>3</sup> Les prestations d'études et les contrôles de prestations sont réglés par les programmes d'études.

<sup>4</sup> L'étudiant ou l'étudiante établit son plan d'études en accord avec le directeur ou la directrice de la voie d'études.

<sup>5</sup> Il revient au conseiller ou à la conseillère aux études de reconnaître des prestations d'examens non comptabilisées dans une autre voie d'études.

### **Art. 24 Fin des études**

La voie d'études est conclue lorsque les prestations d'études et les contrôles de prestations requis sont réussis.

### **Art. 25 Note finale**

La note finale du programme d'études se compose de la moyenne proportionnelle de tous les contrôles de prestations notés.

nach den Bestimmungen der Fakultät, die den akademischen Grad verleiht, auf dem Diplom vermerkt.

## **C. MASTER**

### **Art. 22 Zulassungsbedingungen**

<sup>1</sup> Zum Nebenprogramm kann zugelassen werden, wer zu einem Masterstudiengang zugelassen wurde.

### **Art. 23 Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen**

<sup>1</sup> Das Nebenprogramm Interreligiöse Studien im Masterstudium wird in der Regel in ein zweijähriges Masterstudium mit dem Hauptprogramm in einem anderen Studienbereich integriert.

<sup>2</sup> Dieses Nebenprogramm umfasst 30 CP und kann in zwei Varianten gewählt werden:

- a) Studienprogramm für Studierende der Theologie;
- b) Studienprogramm für Studierende anderer Studienbereiche.

<sup>3</sup> Die Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen werden durch die Studienprogramme geregelt.

<sup>4</sup> Die Studentin oder der Student legt in Absprache mit der Studiengangsleiterin bzw. dem Studiengangsleiter den Studienplan fest.

<sup>5</sup> Über die Anerkennung von Prüfungsleistungen, die in keinem anderen Studiengang angerechnet wurden, entscheidet der Studienberater oder die Studienberaterin.

### **Art. 24 Studienabschluss**

Der Studienabschluss ist erreicht, wenn alle Studienleistungen und Leistungsüberprüfungen erbracht und bestanden sind.

### **Art. 25 Schlussnote**

Die Schlussnote des Studienprogramms setzt sich zusammen aus dem proportionalen Durchschnitt aller benoteten Leistungsüberprüfungen.



**Art. 26 Titre académique**

<sup>1</sup> L'intitulé du grade académique relève du programme principal.

<sup>2</sup> L'intitulé du programme secondaire « Études interreligieuses » à 30 CP est indiqué dans le diplôme selon la réglementation de la Faculté qui octroie le diplôme.

**IV. DISPOSITION FINALE**

**Art. 27 Entrée en vigueur**

<sup>1</sup> Le présent règlement abroge et remplace les articles 99 à 138 du Règlement du 25 mai 2010 pour l'obtention des diplômes universitaires et ecclésiastique à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg (Suisse).

<sup>2</sup> Le présent règlement entre en vigueur dès sa ratification par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport.

Approuvé par le Rectorat le 15 janvier 2018.

Ratifié, et sous réserve de l'approbation de ce règlement par le Saint Siège, par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport, le 2 mai 2018.

**Art. 26 Akademischer Titel**

<sup>1</sup> Der Name des akademischen Grades richtet sich nach dem Hauptprogramm.

<sup>2</sup> Der Name des Nebenprogramms „Interreligiöse Studien“ zu 30 CP wird nach den Bestimmungen der Fakultät, die den akademischen Grad verleiht, auf dem Diplom vermerkt.

**IV. SCHLUSSBESTIMMUNG**

**Art. 27 Inkrafttreten**

<sup>1</sup> Das vorliegende Reglement hebt die Artikel 99 bis 138 des Reglements vom 25. Mai 2010 für die Erlangung der universitären und kirchlichen Diplome an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz) auf und ersetzt diese.

<sup>2</sup> Das vorliegende Reglement tritt mit seiner Genehmigung durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport in Kraft.

Genehmigt durch das Rectorat am 15. Januar 2018.

Genehmigt und unter Vorbehalt der Genehmigung dieses Reglements durch den Heiligen Stuhl durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport, am 2. Mai 2018.